

Títelé foí ke Yohani uu n wói

Lelɛɛ rítelɛ ntí kɛmɛɛ ní we

Kirisi pikó pɛ nfasimé kapí ne icélaa kópe n cókai ke Yohani uu rítelɛ foí ntí wóipɔ. U icélaa kópe pikó pɛ tinyíri he re Kirisi pilaarɔ. Pi kesile re Kirisi úu kesoipipi, ápi akópe ncaai kpíilɛ te linyine, ápi lɛ ke akópe aa ye tó ne Uléécaaa kɛɔpe n caai kpíilɛ te linyine. Ai pee wai re ái cónlɛ te Kirisi ukó uké isoi sone n le. Piyómeyáhaa féé pinyine pee icélaa iyɛ céesi.

Lɛ nnya ke Yohani uu n wói ye nní: U lalɛ icélaa iké kɛcírɛ n we uké kɔ aseí ripéresɛ. Lɛ nnya kuu pi léise re piké icélaa iyɛ kapí kékoraane-mɛ n kó tímúlú nsonɛ (2:24).

Ifaaci iyɛ mɛkériine ye mmé:

1. Úteléwɔle ye nyísele re u Yeesu useérakó le (1:1-4).
2. Yohani ye re pisoi piké metéi kɛmɛɛ isoi n le. Likumúnjé re Uléécaaa ye metéi le. Lɛ kɛmɛɛ, li pise re Kirisi pikó piké nla isé n tikilɛ (1:5-2:17).
3. Kirisi pilaarɔ píima mɛkame nkó ke úteléwɔle uu nté símisi (2:18-29).
4. Uu kɔ Kirisi ukó mɛwee léise (3:1-24).
5. Iye kapí ye nnóomesimé ne nsímései ceri api kóólenɛ (4:1-6).
6. Nala ke usoi uu ye ne nyíse re u Kirisi ukó le (4:7-21).
7. Tó fe ari nfatɛnɛ kpísi arí ne akópe feriyɛ (5:1-21).

Nsímé mɛɛ ye nfáa n he

¹ Λελεε πεε νήπά yo κε Uléécaα uu n wa kekoraa-ne-me ní we, ari linsímé kóm, ari kα ne irónίπεε li yenu ari li nyáni, ari kα ne arónίπε li ca, lee nní rinóo tee ye nfáα n he. ² Sáα kέμεε kari πέε wepα. Li nfáα mmē tó nyísele ari n yenu. Lē nnya kari nfáα teneCiré mmē nsímé símisi, tøn kα nó n yóólē. ³ Lē kari n yé ari kα kom kari kα nń yóólē te tó ne nnń táké ripéne tøn ne kesé tó ne Sáα ne Ukepipi Yeesu Kirisi kupéneCα kέμέé we. ⁴ Táké ne mpóonare m má ne kέto-pα nnya kari tiróCúruu lē wai.

Uléécaα ye metéi le

⁵ Nsímé ke Yeesu Kirisi uu ní ma ari n kóm tøn kα n yóólē ye mmú re: Uléécaα ye metéi le, kuηmaha kúka áku ukeméé we. ⁶ Tøn m maα re tó ne Uléécaα ye pénelē, tøn kα peε kuηmaha pikéi wai, tα pinóome le, ári nsímései tikilē. ⁷ Amá in te metéi kέμεε kari sónε, yare ke Uléécaα uu nní metéi kέμεε ní we, li yé tíyεse tó ne piróCα arí m pénelē, Ukepipi Yeesu menye ame peε nήπά arókope áye ró heere.

⁸ Tøn ye m maα re ári akópe má, meróCíre kari fómni, nsímései nń keróméé we. ⁹ Tøn ye arókope n yámne, u yé ró a sárei, uu kα ntócaai nnéi ró heere. Likumúnjé re Uléécaα ye aseí ute le. U ye nήπά yo wale lin keCíre we. ¹⁰ Tøn ye n kesi re ári akópe áka wailē, tα Uléécaα kpísile yare unóome, ai peε nyíse re unsímé nń keróméé we.

2

¹ Sinéwá! Ne rítelē ntí nó wólule re áni kape akópe n wai. Amá in te unyine ye akópe wa, uké n nyu re tα Sáα Uléécaα kέμεε-pα usíméyóó mále. Uyεε aseí ute Yeesu Kirisi. ² Uyεε uricuruu kpísi uu arókope

κεκάα ηε γαρε inyóonsesee ρε Uléécaa uké arókópe ró sárei uú ne ketē nnéi písoi akó péne uu sárei.

Isé fale

³ Tón Uléécaa isé rísone m múilē, li nyíse ρε τo u nyule. ⁴ Usoi nkó γεε γε mí maa ρε: “Nε u cerile” úu γε kó पेε uisé rimúlú γε unóome le, nsímései rín ukeméé we. ⁵ Amá usoi nkó γεε unsímé mí múilē γε nyísele ρε u u lalε ne kefa kesε. Lελεε γε nyíse ρε tó ne Uléécaa γε pénelenle. ⁶ Li pise ρε usoi nkó γεε γε mí maa ρε tó ne Uléécaa γε pénelenle, unsē nké kó n nyamí γαρε ke Yeosu nsē nné पेε ní nyamí macó.

⁷ Pinésáne lala kecire, ái isé fale kam nó wólu, amá isé kpure γε nyi kani kékoraane-me ní γosí. Isé kpure iyee nní rinóo kani pikóme mí masí. ⁸ Mπά ne lē, li kó पेε isé fale le γεε Kirisi kέmee ne nókenémee n nyíselē te aseí γε nyε. Lελεε ρε kuηmaha γε tómpole, metéi sei pó ne kó pilomme masile.

⁹ Nkó γεε m músu ρε metéi kέmeeé kuu we, un kó पेε uucó ipuri yulu γε kó kuηmaha kέmeeé wele. ¹⁰ Nkó γεε uucó ní la γε metéi kέmeeé wele, líka ái γε u lóise. ¹¹ Amá nkó γεε uucó ipuri n yúlu γε kuηmaha kέmeeé wele. Kuηmaha kέmeeé kuu sόne aku u nyiinse úu पेε nyu méye kuu sí.

¹² Nό sinéwá! Ne rítelé ntí nó wólule ké nó léise ρε Uléécaa γε Yeosu Kirisi rinyiri nnya nóanékópe nó sáreile. ¹³ Nό pinésáa! Ne nó léisele ρε nó uyee hái kékoraane-me ní we nyule. Nό pikpére ne piηmánε, ne nó léisele ρε nó ukpááree Setani feriyεle. ¹⁴ Nό sinépipi! Ne nó léisele ρε nó Sáa nyule. Nό pinésáa, ne nó léisele ρε nó uyee hái kékoraane-me ní we nyule. Nό pikpére ne piηmánε, ne nó léisele ρε nó páápúle.

Uléécaá Nsímé ye nókenéméé wele, ani kə ukpááree Setani feriyé.

¹⁵ Ani kapé ketē nké née kelikó n la. Uye un ke n la, úu yé kə fe uké pée Sáa n la. ¹⁶ Ketē kecáá likó ye nní: pikáipinké ke usoi uu m má ne lē ke uinipé ii n nyáni kuu rí la uké m má, née lē kuu m má un ne rikókəri wai. Lē nnéi ye ketē nté likó le, ái Sáa kémee kai léeri. ¹⁷ Ketē ye tósule, limεcə ke kelikó ke pisoi api n káipinkéé póo kə tósu. Amá nkó yee Uléécaá mela n wai ye nípa píyeyi nfáa mále.

Kirisi ulaarə

¹⁸ Nó sinépipi! Itunje tərəə ye tule. Nə kə te Kirisi ulaarə ye wemele. Kirisi pilaarə ye nkpéni kulúí leemele, nən kə nyu re itunje tərəə ye tule. ¹⁹ Kerócəpe ke lipite pē api léeme, amá ápi pée pirókó. Pin pée pirókó, pi yé pée keróméé tone. Amá kapi nní rí tómpə nnya, li nyísele re pinnéi mmē kémee úka úu pée urókó.

²⁰ Amá Uléécaá ye nó Nfáasəne hele yaré kapi ye usoi riyu kecáá mékpə n kəonu *, ani pée nónnénéí nsímései n nyu. ²¹ Lē nnya, ái re nsímései káni nyu nnya kam nó wólu, amá ne meyíkíyiki nó wólu re nə nsímései nyu nnya. Nə kə nyule re nnóəme ríka rín ye nsímései kémee léeme.

²² Wóo unóəme, kái pée uyee n késu re ái Yeesu ke Uléécaá uu wée? Kirisi ulaarə lo. Sáa ne Ukepipi keté kuu yúlu. ²³ Asei kecáá, nkó yee Uléécaá Kepipi rí yé úu kə Sáa Uléécaá nyu. Nkó yee Uléécaá Kepipi n ηmuréi ye kə Sáa Uléécaá ηmuréile.

²⁴ Lē nnya, ani tíye nsímé mmē kani hái kékoraane-me n kə nké nókenémee n we. In te nsímé

* **2:20** Luki 7:46

mmē kani hái kékoraane-me n kō ye nókenéméé we, nó ne Ulééca Kεpipi ne Sáa Ulééca yé ripéne aní n we pise. ²⁵ Lē ke Kirisi uu n yekei re u yé ró he lee nní nfáa teneiré. ²⁶ Pεpeε n náasi piké nó fóm kecáá nsímé kam nó wólu. ²⁷ Nfáasone mmē ke Ulééca uu nō n he ye nókenéméε wele. Lē nnya, ái nkpáni pise re piké kō nō picélaa rikpá. N yé nípá yo nó céesi yare kai m pise, nnóme ín kemée we. Lē nnya, ani lē ke Nfáasone nn nó n céesi wa, lelee re ani Kirisi kupéneco kéméé n we. ²⁸ Nó sinépipi! Ani Kirisi kupéneco kéméé n we. Un píyei n ka ari péé ne tirópó n we, isei ii yé ró wa. ²⁹ Nōn n nyu re Kirisi ye aseí ute le, ani kō n nyu re nkó yeε nsímései n tíkilē ye Ulééca kεpipi le.

3

Ulééca sipipi kecáá nstmé

¹ Ani yē lē ke Sáa Ulééca uu meyíkíyiki ró ní la api ye ne ró séi re Ulééca sipipi! Tō kō mesei lē le. Ketē nté pikó api Ulééca céri. Lē nnya kápi kō tō nyu. ² Pinésáne lala keciré! Tō nkpéni Ulééca sipipi le. Ai kahane isoi iyē karí masí kepire ní wene n nyíse. Amá nse kari pεε nyu re Yeesu Kirisi un píyei m pεεme, tó ha ne menyíne u n we ari pεε u yenu yare kuu meyíkíyiki ní we. ³ Nkó yeε lē ne kefa keεe n tálē yèè umecire n cápínele uú wole cáká-cáká yare ke uyē Upiima uu ní we cáká-cáká meco.

⁴ Nkó yeε akópe n wai úu Ulééca isé tíkilē. Lē nnya, akópe piwai ye isé piló le. ⁵ Nō kō pεε nyu re Yeesu Kirisi ye ka re uké písoi akópe-i lese, uricuruu úu akópe áka má. ⁶ Lē nnya, nkó ne Yeesu Kirisi pεε

m pénéłē úu ye akópe n wai. Nkó yee akópe n wai úu u yenaalē, úu kò u nyu.

⁷ Nó sinépipi, áni kape tíye unyine uké nó fóm. Nkó yee n wai yare kai m pise ye aseí tikilenle yare ke Yeesu Kirisi pòò kò aseí n tíkilē meco. ⁸ Nkó yee akópe piwai ne kényu m mahani ye kuníri ukó le. Kuníri kpee háí kékoraane-me akópe wairi. Lē nnya ke Ulééca Kεpipi ake ketē kecáá ka re keké kuníri liwai-wai ritékéé.

⁹ Nkó yee m panse Ulééca kεpipi yèè akópe piwai riyále re Ulééca Nfaa ye ukemeé we nnya. Kuu Ulééca kεpipi nnya, úu yé fe uké akópe piwai n nòhlē. ¹⁰ Nkó yee úu aseí n tíkilē née úu umárecò ní la úu Ulééca ukó. Kei kapi ye ne Ulééca kεpipi ne kuníri kεpipi ceri api kóolenē.

Ulééca sipipi meçpecire pilakaane nstím

¹¹ Tinóò tē kani háí kékoraane-me n kò ye ntí re: Tóké meróçpecire n lakaane. ¹² Ari kape Kayee meco n we. U pree ukpáaree Setani ukó le, uu uumareco pá. Yo nnya kuu u ripá? Kayee ricuruu liwai-wai ái pée nyamí, amá uumareco líkò pòon n nyamí.

¹³ Pimárecò, ái kape píri nó wa re ketē nté písoi ye nóinépurí yulu nnya. ¹⁴ Tò nyule re tò pree kpuwaalenle, ari nkpeni nfáa yenu. Kari pirómárecò ní la nnya kari lē nyu. Nkó yee úu umárecò ní la ye kpuwaalenle. ¹⁵ Usoi nkó yee umárecò ipuri n yúlu ye usoikó le. Nò kò pree nyu re usoikó úka úu uísoi kémee ketóne má uké ne nfáa teneciré yé. ¹⁶ Yeesu Kirisi ye unfaa kpísile uu tó nnya he arí ne ceru re lē kapi ye sée re níla. Li pise re tóké kò ntófáa kpísi ari pirómárecò nnya he. ¹⁷ Usoi nkó yee m má, un nkpeni umárecò n yē úu líka má,

uú ne ukéfa u pésu, íye kuu yé peé maa re uyē ye Uléécaá lalé? ¹⁸ Nó sinéwá, ári kape ye nnóosimé ηmane ne níla nyíse. Amá tóké ye meyíkíyiki mewai wa ne aseí liké nyíse re to níla mále.

Tóké ne nktηnιη Uléécaá keyu-i n we

¹⁹ Kei kari yé ne n céri re to nsímései pite le ye lē. Lelee yé kó tíyese arí ne tirópóo Uléécaá keyu-i n we. ²⁰ Asei kecáá, mpa lin ne sirófa kémee ró n túhaane re to akópe wale, Uléécaá ye sirófa fele un kó mpa yo nyu. ²¹ Pinésáne, in te líka ái ne sirófa kémee ró túhaane re to akópe wa, tirópóo karí ne Uléécaá keyu-i we. ²² Kari uisé m múlilē tón kó lelee ne u n sá wai nnya, to ye tón yo mpuri u m pise, to ye ukemeé li yenle. ²³ Uisé iyee nnyí re tóké ne Ukepipi Yeesu Kirisi kefa tene arí kó n lakaane yare kuu isé ró m pa. ²⁴ Nkó yee uisé iyē n tíkile ne Uléécaá ye pénelenle un ne we, Uléécaá pson kó ukemeé we. Unfaasone kuu ró n he mee ró nyíselē te to pénelenle tón ne we.

4

Iye kapi ye ne Uléécaá Nfaasone ceri?

¹ Pinésáne lala kecire, áni kape ye mese ne mese pē nnéi pee ye m pólólē te Uléécaá Nfaasone ye pikemeé wele nkó ηmurei. Amá ani ye pi peē kelené ani yenu re li nsímései née ái nsímései. Asei kecáá, antepuyee nōome ye ketē kecáá kulúí leemele. ² Lē kani yéé ne n céri re Uléécaá Nfaasone ye unyine kémee we ye nní: Uye un tinhaa re Yeesu Kirisi ye pansеле kesoi pipi uú ne ketē nté weri, li nyíse re Nfáasone ye ukemeé wele. ³ Nkó yee úu ye lē tinhaa ye nyísele re Nfáasone nín ukemeé we, amá Kirisi ulaarō yee u te. Nō kō te u weme. Ticuruu u ketē kecáá pikáme masile.

⁴ Amá nǎ́ sinéwǎ́, nǎ́ ne Uléécáa pikó le, nǎ́ kǎ antepuyee nǎ́ome feriyee. Nfáasone mee nókenémee ní we ye Kirisi ulaarǎ́ fele. ⁵ Pinóome pee ketē nté pikó le. Lǎ́ nnya kapi ketē nté pikó mecǎ́ símisi, pē pin kǎ kutu pi cǎ́lǎ́. ⁶ Amá tǎ́ ne Uléécáa pikó le. Nkó yee Uléécáa n nyu yee ye kutu tǎ́ ricǎ́. Amá nkó yee úu Uléécáa ukó, úu ye kutu tǎ́ ricǎ́. Lǎ́ kari ye ne ceri kei ke nsímései Nfaasone nn ní we ne kei ke nnóome nn ní we.

Uléécáa ye níla le

⁷ Pinésáne lala kecire, Uléécáa kémee ke níla nn léeri. Lǎ́ nnya, li pise re tǎ́ké n lakaane. Usoi nkó yee uucǎ́ ní la ye Uléécáa ukó le un kǎ Uléécáa nyu. ⁸ Uléécáa ye níla le. Nkó yee úu uucǎ́ ní la úu Uléécáa céri. ⁹ Uléécáa ye Ukepipi cireníne ketē kecáá tummele re keké nfáa fale ró he. Lǎ́ kuú ne nyíse re u ró lalé. ¹⁰ Nla mmǎ́ ne ne mmpehǎ́ le. Ai tǎ́o Uléécáa la, amá uyee tǎ́ la uu pee Ukepipi tumti ake kemecire kpísi ake arókópe kecáá he yare inyónsese aké ne arókópe ró sárei.

¹¹ Pinésáne lala kecire, in te lǎ́ ke Uléécáa uu ró la, li pise re tǎ́ké kǎ n lakaane. ¹² Uka úu Uléécáa yénaalǎ́. Amá tǎ́n n lakaane, tǎ́ ne Uléécáa ye pénelenle un keróméé we, unla nn kǎ kerómee yipaalǎ́.

¹³ Uléécáa ye Unfaasone ró hele. Lelée ye nyíse re tǎ́ ukeméé wele uyǎ́ un kǎ tǎ́ kéméé we. ¹⁴ Tǎ́ ne yenle ari kǎ n símisi re Sáa ye Kepipi ketē kecáá tummele re keké písoi ayu lb. ¹⁵ Uye un n ceri un tinhaa re Yeesu ye Uléécáa Kepipi le, li nyísele re liute uyǎ́ ne Uléécáa ye pénelenle un ne Uléécáa kéméé we Uléécáa pǎ́on kǎ ukeméé we. ¹⁶ Tǎ́ ne yenle ari céru re Uléécáa ye ró lalé arí ne kefa tene.

Uléécaá γε ήλα λε. Nkó γε ήλα m má νε Uléécaá γε πένελενλε pin νε we, Uléécaá un ukeméé we, uyē un kō Uléécaá kéméé we. ¹⁷ Tōn ήλα m má νε nketō-pō, tō fe arí ha keyáa kē ke Uléécaá uú νε ró ή túhaanene νε tirópōō n we, ke irósoi kari ketē nté ή le ii Kirisi ikó mecō ή we nnya. ¹⁸ Nkó γε ήλα m má úu γε iwame n wai. Nla μεε ή we νε nketō-pō yèè iwame lakasale. Iwame yèè nyísele re usoi kewuu γε túúni re pi yé kutu u ripasa. Lē nnya, nkó ke iwame ii ή we nla ήn nyaní νε nketō-pō.

¹⁹ Amá in tōō, tō Uléécaá lalē re uyee mefoí ró la nnya. ²⁰ Uye un m maá re: “Nε Uléécaá lalē”, un kō ppe usoicō ipuri yulu, liute γε unóōme le. Nkó γε úu usoicō kuú n nyáni ή la úu yé fe uké Uléécaá kúu n nyáni n la. ²¹ Kirisi γε kō ppe isé ró hele re nkó γε Uléécaá ή la uké kō usoicō n la.

5

Nfatene μεε ήnanje kapi γε νε n feriyē

¹ Nkó γε νε kefa n tene re Yeesu ke Uléécaá uu wée γε Uléécaá kepipi le. Nkó γε usáa ή la yèè kō usáa siwā n lalē. ² Tōn Uléécaá n la, tōn kō uisé n tikilē kai yé nyíse re tō Uléécaá siwā lalē. ³ Uléécaá isé pimulé kémee kai γε nyíse re usoi γε Uléécaá lalē. Uisé ή kō ppe páápú. ⁴ Mpá Uléécaá kepipi kέye γε ketē kecáá likó ήnanje feriyele. Ntófatenē nnya kake γε feriyē. ⁵ Wóo γε fe uu ketē kecáá likó feriyē, insá uyee νε kefa n tene re Yeesu γε Uléécaá Kepipi?

Yeesu kecáá aseéra pilese nsímé

⁶ Yeesu Kirisi γε ketē kecáá ka νε míni νε ménye. Ai míni ηmanē kuú νε ka, amá míni νε ménye kuú νε ka. Nfáasōne μεε lē símisi. Nfáasōne μεε

nsímései ute. ⁷ Lẽ nnya, píseérakóó yé pitaani le: ⁸ Pɛpɛɛ nní Nfáasonɛ nɛ míni nɛ ményɛ. Piketaani yé kɔ ñmureilɛ rɛ nsímései yé mu. ⁹ Písoi yèè aseéra lesɛɛ ari ñmurei. Uléécáa rinɔɔ kuu rinháa yé kɔ pɛɛ lɛ fele. Uyɛɛ Ukepípi kecáá aseéra lesɛ. ¹⁰ Nkó yɛɛ Uléécáa Kɛpípi nɛ kefa n tenelɛ yé aseéra nyɛ ukɛfa-i yekeilenle. Nkó yɛɛ úu nɛ kefa n tenɛ yé waise rɛ Uléécáa yé unóomɛ lɛ, kúu rinɔɔ tɛ kɛ Uléécáa uu Ukepípi kecáá rinháa nɛ kefa n tenɛ nnya. ¹¹ Uléécáa yé nfáa tenɛciré ró hele. Ukepípi kɛmɛɛ kɛ nfáa mmɛ nní wɛ. ¹² Nkó yɛɛ Uléécáa Kɛpípi kɛ n nyu yé nfáa tenɛciré mále. Nkó yɛɛ úu Kɛpípi kɛ m má úu kɔ nfáa tenɛciré má.

Nfáa tenɛciré kecáá nsímé

¹³ Nó mpí nɔɔ nní Uléécáa Kɛpípi nɛ kefa n tenelɛ, nɔ́ kam títelɛ tɛ wɔipɔ rɛ ani ceri rɛ nó nfáa tenɛciré mále. ¹⁴ Tɔn nɛ Uléécáa n tálɛ, tɔn yo umɛla kɛmɛɛ u m píse, u yé nɛ ró kónle. ¹⁵ Tɔn n nyu rɛ nípá yo kari u píse u yé nɛ ró kónle, tɔ kɔ nyulɛ rɛ tɔ lɛ kari u m píse piyéne masile.

¹⁶ Usói un umárecɔ n yɛ un akópe nyɛɛ áa yé nɛ nkɔɔ ní ka n wai, uké ukɛcáá Uléécáa yáási uké nfáa u hɛ. Pɛpɛɛ yé akópe nyɛɛ áa yé nɛ nkɔɔ ní ka n wa ñmanɛ kecáá kam tɛ piké yé Uléécáa yáási. Akópe anyinɛ yèè nɛ nkɔɔ kalɛ. Ái pɛpɛɛ yé akópe nyɛɛ yé nɛ nkɔɔ ní ka n wa kecáá kam tɛ aní yé yáási.

¹⁷ Mpá mɛwai kópe méye yé akópe lɛ. Amá ái akópe nnéi nyɛɛ yé nɛ nkɔɔ ka.

¹⁸ Tɔ nyulɛ rɛ usói nkó yɛɛ Uléécáa kɛwá úu yé akópe n wai. Uléécáa Kɛpípi yèè kericuruu kecáá m paílenle, ukpááree Setani úu yé kɛ rica. ¹⁹ Tɔ

nyulε ρε τó νε Uléécαα pikó λε, κετῆ nnéi pikó póon ukpááree Setani nnaηε-i pansente.

²⁰ Tó kα nyulε ρε Uléécαα Kεpipi γε καλε ακε μεσθη ró ηε τóké γε νε Uléécαα yíkíyiki céri. Uκεpipi Yeesu Kirisi κεε τó νε Uléécαα yíkíyiki uyῆ tipéne tòn νε we. Yeesu Kirisi uyεε Uléécαα yíkíyiki. Uyεε nfáα teneciré. ²¹ Nό sinéwá, ani nómenécíρε νε piléé tῆ.

Nkomine Fal Ritɛlé Sola New Testament

copyright © 2010 UEEB/SIM au Benin

Language: Sola (Miyobe)

Translation by: SIM International

Sola, Nkomine Fal Ritɛlé

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 2010.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

1bac8ff9-a7c9-52ef-bb5e-7155dd6ba1a1